

VERORDENING (EG) Nr. 3298/94 VAN DE COMMISSIE

van 21 december 1994

tot vaststelling van gedetailleerde maatregelen betreffende de procedures inzake het ecopuntensysteem, de verdeling van de ecopunten en de toepassing van artikel 11 van Protocol nr. 9 bij de Akte van Toetreding van Noorwegen, Oostenrijk, Finland en Zweden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Noorwegen, Oostenrijk, Finland en Zweden, en met name op artikel 11, lid 6, en bijlage 4 van Protocol nr. 9,

Overwegende dat genoemd Protocol een bijzondere regeling bevat voor transitovervoer over Oostenrijks grondgebied door vrachtwagens op basis van een systeem van transitorechten (ecopunten); dat deze regeling vanaf de datum van toetreding het systeem voor de verdeling van ecopunten, zoals vastgesteld door Verordening (EEG) nr. 3637/92 van de Raad⁽¹⁾, zal vervangen;

Overwegende dat de Commissie gedetailleerde uitvoeringsmaatregelen moet nemen met betrekking tot de procedures inzake het ecopuntensysteem en de verdeling van de ecopunten;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 11, lid 6, tweede alinea van Protocol nr. 9 die maatregelen ervoor moeten zorgen dat de feitelijke situatie die voor de huidige Lid-Staten voortvloeit uit de toepassing van Verordening (EEG) nr. 3637/92 en van de op 23 december 1992 ondertekende Administratieve Regeling⁽²⁾ inzake de vaststelling van het tijdstip en de modaliteiten van de invoering van het in de Transit-overeenkomst voorziene ecopuntensysteem, gehandhaafd blijft;

Overwegende dat de Commissie gedetailleerde maatregelen moet nemen met betrekking tot de resterende technische vraagstukken inzake het ecopuntensysteem als bedoeld in gemeenschappelijke verklaring in punt 18;

Overwegende dat bijlage 4 van Protocol nr. 9 moet worden aangepast om rekening te houden met de transitoritten van in Finland en Zweden geregistreerde vrachtwagens, zulks aan de hand van indicatieve waarden voor de respectieve landen die zijn berekend op basis van het aantal transitoritten in 1991 en een standaardniveau van NO_x-emissie van 15,8 gram NO_x/kWh;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het bij artikel 16 van Protocol nr. 9 ingestelde Comité,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

I. Administratieve bepalingen

Artikel 1

1. De bestuurder van een vrachtwagen moet voor elke transitorit een volledig ingevuld uniform formulier of een Oostenrijks bewijs („Bestätigung“) van de betaling van de ecopunten voor de betrokken rit overeenkomstig bijlage A („Ökokarte“ of „ecokaart“ genoemd) aan boord hebben, dat hij te allen tijde op verzoek van de controle instanties moet overleggen.

De in bijlage A weergegeven ecokaart wordt door de bevoegde Oostenrijkse instanties verstrekt tegen betaling van de aan de vervaardiging en verzending verbonden kosten, met inbegrip van die voor de ecopunten.

2. De bestuurder van een na 1 oktober 1990 ingeschreven vrachtwagen moet bovendien een uniform COP-document overeenkomstig bijlage B aan boord hebben, waaruit de NO_x-emissie van de vrachtwagen blijkt en dat hij op verzoek moet overleggen. Voor vrachtwagens die vóór oktober 1990 voor de eerste maal zijn ingeschreven en voor vrachtwagens waarvoor geen dergelijk certificaat wordt overgelegd, wordt een COP-waarde van 15,8 g/kWh aangenomen.

De Lid-Staten delen de Commissie schriftelijk mede welke nationale autoriteiten bevoegd zijn om het genoemde certificaat af te geven.

3. Voor transitoritten die in bijlage C zijn vermeld of die met een ECMV-vergunning worden gedaan, behoeven geen ecopunten te worden betaald.

Artikel 2

1. Het vereiste aantal ecopunten wordt op het in artikel 1, lid 1, bedoelde formulier geplakt en ongeldig gemaakt. Deze ecopunten worden ongeldig gemaakt door een eroverheen geplaatste handtekening die doorloopt op het blad waarop zij zijn aangebracht. De handtekening mag worden vervangen door een stempel.

2. Tot en met 31 december 1996 moet dit volledig ingevulde formulier waarop het nodige aantal ecopunten is aangebracht, bij het binnenrijden van het Oostenrijkse grondgebied worden afgegeven aan de controle instanties, die een het bewijs van deze afgifte bevattende kopie van het formulier teruggeven.

⁽¹⁾ PB nr. L 373 van 21. 12. 1992, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 373 van 21. 12. 1992, blz. 1.

Voor in Oostenrijk ingeschreven vrachtwagens moeten dit bewijs en het COP-document bij het binnenrijden van Italië of Duitsland en bij het verlaten ervan aan de controleinstanties van die Lid-Staat worden overgelegd. Bij het binnenrijden moet een doorschrijfkopie van het bewijs aan de grensautoriteiten worden afgegeven.

Voor in Oostenrijk ingeschreven vrachtwagens waarmee transitoritten naar en van Italië worden uitgevoerd of waarmee ritten worden gedaan die na een transitotraject in Oostenrijk worden voortgezet in Duitsland, worden speciale ecopunten gebruikt. Het gebruik van die punten wordt op het bewijs van inlevering van die punten aangekend.

Deze controles mogen op een ander punt dan aan de grens worden verricht, naar de Lid-Staat goedgekeurd.

3. Wordt tijdens de transitorit van een combinatie de trekker vervangen, dan blijft het bij binnenkomst ontvangen bewijs van de betaalde ecopunten geldig en dient het de combinatie te blijven vergezellen. Indien de COP-waarde van de nieuwe trekker de op het formulier vermelde waarde overschrijdt, moeten bij het verlaten van Oostenrijk extra ecopunten op een nieuwe ecokaart worden geplakt en ongeldig worden gemaakt.

4. Het in artikel 1, lid 1, van deze regeling bedoelde formulier komt bij ritten waarvoor ecopunten dienen te worden betaald, in de plaats van alle tot op heden voor verkeersstatistische doeleinden gebruikte Oostenrijkse formulieren.

5. De autoriteiten van de Lid-Staten delen het aantal gebruikte ecopunten aan de Commissie mede. Het origineel of een kopie van het formulier met de ongeldig gemaakte ecopunten wordt eventueel ter beschikking gesteld van de onderscheiden nationale autoriteiten of van de Commissie.

Artikel 3

1. Tot en met 31 december 1996 moet het door Oostenrijk afgegeven bewijs van betaling van de speciaal voor Italië respectievelijk Duitsland bestemde ecopunten als vervanging voor de op dat van Oostenrijk, Duitsland en Italië vereiste vergunningen worden erkend. In Italië vervangt dit bewijs een bilaterale halve kaart voor één rit, in Duitsland een bilaterale vergunning voor één heen- en terugrit.

Voor in Oostenrijk ingeschreven vrachtwagens geldt bij het verlaten van Italië ook een volledig ingevuld formulier als bedoeld in artikel 1, lid 1, waarop het vereiste aantal speciaal voor Italië bestemde ecopunten is aangebracht, als vervanging voor de benodigde vergunning.

2. Ononderbroken vervoer waarbij de Oostenrijkse staatsgrens eenmaal per spoor — ongeacht of het gewoon vervoer per spoor dan wel gecombineerd vervoer betreft — en daarvoor of daarna over de weg wordt overschreden, wordt niet als transitogoederenvervoer over de weg door Oostenrijk in de zin van artikel 1, onder e), van Protocol nr. 9, doch als een bilaterale rit in de zin van artikel 1, onder g), van dat Protocol beschouwd.

3. Ononderbroken transitovervoer door Oostenrijk waarbij gebruik wordt gemaakt van een van de hierna

genoemde spoorwegterminals, wordt als een bilaterale rit beschouwd :

Fürnitz/Villach Süd, Sillian, Innsbruck/Hall, Brennersee, Graz.

Artikel 4

De ecopunten zijn voorzien van een opdruk die het jaar van geldigheid vermeldt. Zij mogen worden gebruikt vanaf 1 januari van het jaar van geldigheid tot en met 31 januari van het daaropvolgende jaar.

Artikel 5

1. Inbreuken op de bepalingen van Protocol nr. 9 of van deze verordening door een bestuurder van een vrachtwagen of door een onderneming worden overeenkomstig de nationale voorschriften bestraft. Bij herhaalde inbreuken is het bepaalde in artikel 8, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 881/92 van de Raad (¹) van toepassing.

2. De Commissie en de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten verlenen elkaar in het kader van hun bevoegdheden administratieve bijstand bij de opsporing en vervolging van inbreuken op Protocol nr. 9 en op deze verordening, met name ook bij de controle op het correcte gebruik van de in artikel 1 genoemde documenten.

3. Wanneer de in artikel 1 bedoelde ecokaart niet overeenkomstig deze verordening aan de controleinstanties wordt overgelegd, wanneer dat formulier onvolledig of duidelijk onjuist is ingevuld of wanneer de ecopunten niet volgens de voorschriften zijn geplakt, kunnen de controleinstanties met inachtneming van het evenredigheidsbeginsel hun toestemming tot voortzetting van de rit weigeren.

II. Verdeling van de ecopunten

Artikel 6

1. Van het in totaal beschikbare aantal ecopunten wordt 96,66 % volgens de in bijlage D vermelde verdeelsleutel onder de Lid-Staten verdeeld.

2. Deze ecopunten worden elk jaar in twee gedeelten ter beschikking van de Lid-Staten gesteld: het eerste deel vóór 1 oktober van het voorafgaande jaar en het tweede deel vóór 1 maart van het betrokken jaar.

In het artikel 11, lid 2, onder c), van Protocol nr. 9 bedoelde geval wordt de tweede tranche verminderd met het aantal ecopunten dat resulteert uit de berekening overeenkomstig bijlage 5, punt 3, van dat Protocol.

Artikel 7

1. De bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten verdelen de gestelde ecopunten onder de belanghebbende ondernemers die op hun grondgebied zijn gevestigd.

(¹) PB nr. L 95 van 9. 4. 1992, blz. 1.

2. Uiterlijk op 15 oktober van elk jaar geven de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten de ecopunten die, volgens de beschikbare gegevens en de schattingen voor de laatste maanden van het jaar, waarschijnlijk niet meer vóór het einde van het jaar zullen worden gebruikt, aan de Commissie terug.

Artikel 8

1. De ecopunten die niet overeenkomstig artikel 6 onder de Lid-Staten worden verdeeld, en de ecopunten die overeenkomstig artikel 7 aan de Commissie zijn teruggegeven, vormen een communautaire reserve.

2. De ecopunten van de communautaire reserve worden door de Commissie ten minste één maand vóór het einde van elk jaar volgens de procedure van artikel 16 van Protocol nr. 9 aan de Lid-Staten toegewezen, waarbij rekening wordt gehouden met de wijze waarop elke Lid-Staat de hem toegewezen ecopunten heeft beheerd, en met de objectieve behoefte aan het betrokken vervoer in elke Lid-Staat, die wordt vastgesteld aan de hand van met name de volgende criteria :

- de bijzondere positie van Griekenland en Italië als nader omschreven in bijlage E,
- een ongunstige uitgangspositie,
- problemen bij de technische verbetering van het vrachtwagenpark op het gebied van NOx-emissies,
- geografische omstandigheden,
- onvoorziene gebeurtenissen.

III. Aanpassing van de totale aantallen ecopunten

Artikel 9

Bijlage 4 van Protocol nr. 9 bij de Akte van Toetreding van Noorwegen, Oostenrijk, Finland en Zweden wordt als volgt aangepast :

Jaar	Ecopunten in % ten opzichte van het basisjaar	Totaal aantal ecopunten voor EU-15
1991 (basisjaar)	100 %	23 556 220
1995	71,7 %	16 889 810
1996	65,0 %	15 311 543
1997	59,1 %	13 921 726
1998	54,8 %	12 908 809
1999	51,9 %	12 225 678
2000	49,8 %	11 730 998
2001	48,5 %	11 424 767
2002	44,8 %	10 533 187
2003	40,0 %	9 422 488

IV. Technische vraagstukken inzake het ecopunten-systeem

Artikel 10

In afwijking van het bepaalde in artikel 11, lid 2, onder b), en bijlage 5, punt 1, van Protocol nr. 9 wordt voor voertuigen die vóór 1 oktober 1990 zijn ingeschreven en

waarvan de motor sindsdien is vervangen, het COP-niveau van de nieuwe motor toegepast. In dit geval moet in het door de bevoegde autoriteiten afgegeven certificaat melding worden gemaakt van de vervanging van de motor en moeten in dit certificaat nadere gegevens over het nieuwe COP-niveau voor de NOx-emissie worden verstrekt.

Artikel 11

Tot en met 31 december 1996 is, wanneer tijdens een transitorit door Oostenrijk naar Italië een in een andere Lid-Staat dan Oostenrijk ingeschreven trekker door een in Oostenrijk ingeschreven trekker wordt vervangen, naast het bewijs van de betaling van de rit voor de eerste trekker ook een vergunning voor bilateraal vervoer tussen Oostenrijk en Italië vereist.

Artikel 12

Voor een transitorit behoeven geen ecopunten te worden betaald, indien de volgende drie voorwaarden zijn vervuld :

- i) de rit heeft geen ander doel dan een gloednieuw voertuig of een gloednieuwe voertuigcombinatie vanuit de fabriek op een plaats van bestemming in een andere Lid-Staat af te leveren,
- ii) tijdens de rit worden geen goederen vervoerd,
- iii) het voertuig of de voertuigcombinatie is voorzien van passende internationale registratiedocumenten en uitvoernummerborden.

Artikel 13

Voor een transitorit behoeven geen ecopunten te worden betaald, indien het gaat om het leeg gereden deel van een rit die op grond van bijlage C geen ecopunten kost, en in het voertuig geschikte documenten om dit aan te tonen aanwezig zijn.

Als geschikte documenten zullen worden beschouwd :

- een vrachtbrief ;
- een volledig ingevulde ecokaart waarop echter geen ecopunten zijn geplakt ;
- een volledig ingevulde ecokaart met ecopunten die achteraf zullen worden vergoed.

Artikel 14

1. Dit artikel is van toepassing op het transitovervoer door in Oostenrijk ingeschreven vrachtwagens met een maximaal toegelaten gewicht van meer dan 3,5 ton over Duits grondgebied via Bad Reichenhall („Kleines Deutsches Eck“) of via de Inntal-snelweg A8/A93 tussen de kruispunten Bad Reichenhall/Autobahn en Kiefersfelden („Grosses Deutsches Eck“).

2. Duitsland mag in het „Kleines Deutsches Eck“ het aantal enkele ritten van Oostenrijkse vrachtwagens tot en met 30 juni 1995 beperken tot 4 700 per week, en vervolgens tot en met 31 december 1996 tot 2 350 per week.

3. Duitsland mag in het „Grosses Deutsches Eck“ het aantal enkele ritten van in transito rijdende Oostenrijkse

voertuigen, die niet gemaakt worden op basis van bilaterale vergunningen en geen eigen vervoer betreffen, tot en met 31 december 1996 beperken tot 2 350 per week.

Vanaf 1 januari 1997 zal een niet discriminerende regeling voor Oostenrijks vrachtverkeer verzekerd worden.

4. In het „Kleines Deutsches Eck” zal de Commissie, vóór 1 oktober 1996 en na raadpleging van met name Oostenrijk en Duitsland, de noodzaak en doeltreffendheid van deze regeling onderzoeken met het oog op de vaststelling van een niet discriminerend systeem gebaseerd op milieucriteria en elektronische controle dat zal moeten worden toegepast vanaf 1 januari 1997 op vrachtwagens zoals gedefinieerd in artikel 1, onder d), van Protocol nr. 9

bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk en dat de beperkte duur inzake het transitoverkeer door Oostenrijk niet mag overschrijden.

V. Slotbepalingen

Artikel 15

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1995, onder voorbehoud van de inwerkingtreding van de Akte van Toetreding van Noorwegen, Oostenrijk, Finland en Zweden.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 december 1994.


Voor de Commissie

Marcelino OREJA

Lid van de Commissie

BM für öffentl. Wirtschaft und Verkehr
 Straßengüterverkehr

Ökokarte
 1031 Wien, Radetzkystraße 2

	Raum zum Aufkleben der Ökopunkte-Marken					
00019789	Space for affixing Ecopoint stamps Spazio per l'apposizione degli Ecopunti		0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	A B C D E F G H I J K L M	N Ø P Q R S T U V W X Y Z	



Straßengüterverkehr

Ökokarte

Original

1033 Wien, Hintere Zollamtsstraße 2 b

Für nationale Kennzeichnung/National identification mark/
Segno di riconoscenza nazionale

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □



00019789

Erläuterungen siehe Rückseite der Bestätigung

Spiegazioni sul verso della conferma (Bestätigung)

For explanation see back of confirmation (Bestätigung)

<p>3 Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr)</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>27 Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers</p> <p style="text-align: center;">A</p>
---	--

<p>4 Angaben zum LKW/Zugfahrzeug</p> <p>5 Nationalität 6 Amtliches Kennzeichen</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>7 Monat und Jahr der 1. Zulassung</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>8 COP-Wert (mit 1 Dezimale)</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>9 Anzahl der Ökopunkte</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □</p>
---	---	---	--

<p>10 Angaben zum Anhänger/Sattelaufzieger</p> <p>5 Nationalität 6 Amtliches Kennzeichen</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>11 Fuhr-gewerbe</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>12 Werk-verkehr</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>28 Ökopunkte ohne besonderen Aufdruck: <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Besonders gekennzeichnete österreichische Ökopunkte:</p> <p>28 mit Aufdruck A <input checked="" type="checkbox"/> D <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>29 mit Aufdruck I <input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>13 Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug)</p> <p>14 Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale)</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>15 beladen</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>16 leer</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>	

<p>17 (Abgangs-) Ladeland</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>18 (Abgangs-) Ladeort (Postleitzahl)</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>19 (Ziel-) Entladeland</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>20 (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl)</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>21 Grenzübergangsstellen</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ □ □</p> <p>22 beim Eintritt</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ □ □</p> <p>23 beim Austritt</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □ □ □</p>
--	--	--	--	--

Beleg wird maschinell eingelesen

Machine-read information

Ricevato alla lettura tramite computer

[00000000

[00019789

26 Unterschrift und Name des Ausstellers



Straßengüterverkehr

Ökokarte

Bestätigung

Für nationale Kennzeichnung/National identification mark/
Segno di riconoscena nazionale

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Diese Bestätigung gilt für österreichische Transportunternehmen als Genehmigung für den internationalen Straßengüterverkehr mit der Bundesrepublik Deutschland einschließlich Transitverkehr, wenn das Feld Nr. 24 einen Kontrollvermerk der zuständigen österreichischen Organe enthält. Bei Verwendung als Genehmigung ist folgendes zu beachten:

1. Gültig zwei Monate ab Datum der Einreise.
2. Diese Genehmigung ist im Fahrzeug mitzuführen und den zuständigen Kontrollbeamten auf Verlangen vorzuzeigen.
3. Sie gilt nicht für den Binnenverkehr.
4. Diese Genehmigung ist nicht übertragbar.

Zollstempel

00019789	Hinfahrt	Rückfahrt

Erläuterungen siehe Rückseite

For explanation see over

Spiegazioni sul verso

<p>3 Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr)</p> <p>□ □ □ □ □ □</p>	<p>27 Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers</p>
---	--

<p>4 Angaben zum LKW/Zugfahrzeug</p> <p>5 Nationalität 6 Amtliches Kennzeichen</p> <p>□ □ □ □</p>	<p>7 Monat und Jahr der 1. Zulassung</p> <p>□ □ □ □</p>	<p>8 COP-Wert (mit 1 Dezimale)</p> <p>□ □ □</p>	<p>9 Anzahl der Ökopunkte</p> <p>□ □</p>
---	---	---	--

<p>10 Angaben zum Anhänger/Sattelaufleger</p> <p>5 Nationalität 6 Amtliches Kennzeichen</p> <p>□ □ □ □</p>	<p>11 Fuhr-gewerbe</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>12 Werk-verkehr</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>26 Ökopunkte ohne besonderen Aufdruck: <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Besonders gekennzeichnete österreichische Ökopunkte:</p>
--	---	---	---

<p>13 Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug)</p> <p>14 Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale)</p> <p>□ □ □ □</p>	<p>15 beladen</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>16 leer</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>	<p>28 mit Aufdruck <input checked="" type="checkbox"/> (D)</p> <p>29 mit Aufdruck <input checked="" type="checkbox"/> (I)</p>
---	--	---	---

<p>17 (Abgangs-) Ladeland</p> <p>□ □ □</p>	<p>18 (Abgangs-) Ladeort (Postleitzahl)</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>19 (Ziel-) Entladeland</p> <p>□ □ □</p>	<p>20 (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl)</p> <p>□ □ □ □ □ □ □ □</p>	<p>21 Grenzübergangsstellen</p> <p>22 beim Eintritt □ □ □ □</p> <p>23 beim Austritt □ □ □ □</p>
--	--	--	--	---

<p>00000000</p> <p>Österreichische Ökopunkte mit Aufdruck</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> (D)</p> <p>abgegeben (24a)</p>	<p>00019789</p> <p>Österreichische Ökopunkte mit Aufdruck</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> (I)</p> <p>abgegeben (24b)</p>	<p>Ökopunkte ohne besonderen Aufdruck abgegeben (24c)</p>
<p>25 Datum/Stempel/Unterschrift</p>		

840 Achenkirch	547 Felsenhütt	837 Leutasch	660 Saalbrücke
545 Achleiten	947 Gaißau	445 Loibltunnel	346 Schachendorf
552 Angerhäuser	230 Gmünd	942 Lustenau	538 Schärding
455 Arnoldstein	233 Gmünd-Neunagelberg	940 Lustenau-Schmitterbrücke	838 Scharnitz
735 Bad Radkersburg	235 Grametten	941 Lustenau-Wiesrain	830 Schattwald
965 Balderschwang	700 Graz-Hauptbahnhof	938 Mäder	848 Schleching
841 Bayrischzell	777 Graz-Ostbahnhof	460 Naßfeld	655 Schwarzbach
270 Berg	645 Großmain	862 Nauders	554 Schwarzenberg
435 Bleiburg-Grablach	946 Höchst	870 Nauders-Martinsbruck	440 Seebergsattel
355 Bonisdorf	956 Hörbranz	539 Neuhaus	734 Sieldorf
533 Braunau	958 Hörbranz-Oberhochsteg	548 Neustift	856 Sillian
860 Brenner-Straße	955 Hörbranz-Unterhochsteg	333 Nickelsdorf	534 Simbach
859 Brennerpaß	544 Haibach	844 Niederndorf	745 Spielfeld
531 Burghausen	640 Hangendenstein	549 Oberkappel	872 Spiß
532 Burghausen-Alte Brücke	350 Heiligenkreuz	536 Obernberg	964 Springen
341 Deutschkreuz	939 Hohenems	665 Oberndorf	630 Steinpaß
260 Drasenhofen	960 Hohenweiler	963 Oberreute	537 Suben
635 Dürrnberg	962 Hub	542 Passau-Mariahilf	832 Vils
835 Ehrwald	470 Karawankentunnel/Einfuhr	543 Passau-Saming	839 Vorderriß
845 Erl	471 Karawankentunnel/Ausfuhr	540 Passau-Voglaue	650 Walserberg-Autobahn
530 Ettenau	843 Kiefersfelden	871 Pfunds	550 Wegscheid
831 Fallmühle	250 Kleinhauzdorf	833 Pinzwang	961 Weienried
935 Feldkirch-Bangs	340 Klingebach	465 Plöckenpaß	558 Weigetschlag
936 Feldkirch-Meiningen	937 Koblach	770 Radlpaß	847 Wildbichl
934 Feldkirch-Nofels	255 Laa an der Thaya	345 Rattersdorf-Liebing	560 Wullowitz
932 Feldkirch-Tisis	760 Langegg	849 Reit im Winkel	450 Wurzenpaß
933 Feldkirch-Tosters	431 Lavamünd	834 Reutte/Plansee	

Internationale (Europäische) Kennzeichen / International (European) distinguishing signs / Targa internazionale (Europeo)

AL Albanien	F Frankreich	LV Lettland	PL Polen	YU Serbien
B Belgien	GBZ Gibraltar	FL Liechtenstein	P Portugal	SLØ Slowenien
BIH Bosnien-Herzegowina	GR Griechenland	LT Litauen	RØ Rumänien	E Spanien
BG Bulgarien	GB Großbritannien	LU Luxemburg	SU Rußland	CS Tschechien
D Deutschland	IRL Irland	M Malta	A Österreich	TR Türkei
DK Dänemark	IS Island	NL Niederlande	S Schweden	H Ungarn
EW Estland	I Italien	N Norwegen	CH Schweiz	CY Zypern
SF Finnland	CRØ Kroatien			

① Ecocard	① Ecocarta
② Federal Ministry for public economy and transport	② Ministero federale dell'economia pubblica e del traffico
③ Date of entry (Day, Month, Year)	③ Data d'ingresso (Giorno, Mese, Anno)
④ Details of HGV/articulated vehicle tractor unit	④ Dati sull'autocarro o sulla motrice di autoarticolato
⑤ Nationality	⑤ Nazionalità
⑥ Vehicle registration number	⑥ Targa del veicolo
⑦ Month and year of first registration	⑦ Mese e anno di prima immatricolazione
⑧ COP value (to one decimal place)	⑧ Valore COP (con una cifra decimale)
⑨ Number of Ecopoints	⑨ Numero de Ecopunti
⑩ Details about trailer/semi-trailer	⑩ Dettagli di rimorchio/rimorchio di trattore
⑪ Transport for hire or reward	⑪ Trasporto merci in conto terzi
⑫ Transport on own account	⑫ Trasporto in conto proprio
⑬ Details of transport (for laden vehicles only)	⑬ Dati relativi al trasporto (solo per veicoli carichi)
⑭ Weight of load in tonnes (to one decimal place)	⑭ Peso lordo in tonnellate (con una cifra decimale)
⑮ laden	⑮ carico
⑯ unladen	⑯ vuoto
⑰ Country of loading	⑰ Paese di carico
⑱ Place of loading (post code)	⑱ Località di carico (codice postale)
⑲ Country of unloading	⑲ Paese di scarico
⑳ Place of unloading (post code)	⑳ Località di scarico (codice postale)
㉑ Border Customs Office	㉑ Ufficio doganale in frontiera
㉒ of entry	㉒ d'ingresso
㉓ of exit	㉓ d'uscita
㉔ Mark indicating that check has been carried out by the appropriate authority	㉔ Segno indicante che il controllo è stato fatto dalle autorità competenti
㉕ Date/Stamp/Signature	㉕ Data/Timbro/Firma
㉖ Signature and name of person filling in this form	㉖ Firma e nome del compilatore
㉗ Name, firm and complete address of the haulier	㉗ Cognome, nome della ditta e indirizzo completo del imprenditore di trasporti
㉘ Ecopoints without special imprint	㉘ Ecopunti senza testo a stampa speciale
㉙ with imprint	㉙ con testo a stampa

Die Ökokarte ist ausschließlich unter folgender Adresse zu beziehen:

The Ecocard is available only at the following address:

L'Ecocarta è daricevere solamente bal seguente indirizzo:

Österreichische Staatsdruckerei
Rennweg 12 a Telefon (0222) 797 89 226
Postfach 129 Telefax (0222) 797 89 419
A-1037 Wien



Straßengüterverkehr

Ökokarte

Kontrollbeleg

Für nationale Kennzeichnung/National identification mark/
Segno di riconoscenza nazionale

□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □

00019789

Erläuterungen siehe Rückseite

For explanation see over

Spiegazioni sul verso

3. Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr) □ □ □ □ □ □ □ □ □ □		27. Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers			
4. Angaben zum LKW/Zugfahrzeug 5. Nationalität 6. Amtliches Kennzeichen □ □ □ □ _____		7. Monat und Jahr der 1. Zulassung □ □ □ □ □ □		8. COP-Wert (mit 1 Dezimale) □ □ □ □	9. Anzahl der Ökopunkte □ □
10. Angaben zum Anhänger/Sattelaufleger 5. Nationalität 6. Amtliches Kennzeichen □ □ □ □ _____		11. Fuhr-gewerbe <input checked="" type="checkbox"/>	12. Werk-verkehr <input checked="" type="checkbox"/>	28. Ökopunkte ohne besonderen Aufdruck: <input checked="" type="checkbox"/>	
13. Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug) 14. Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale) □ □ □ □ □		15. beladen <input checked="" type="checkbox"/>	16. leer <input checked="" type="checkbox"/>	Besonders gekennzeichnete österreichische Ökopunkte: 28 mit Aufdruck (D) <input checked="" type="checkbox"/> 29 mit Aufdruck (I) <input checked="" type="checkbox"/>	
17. (Abgangs-) Ladeland □ □ □ □	18. (Abgangs-) Ladeort (Postleitzahl) □ □ □ □ □ □ □ □ □ □	19. (Ziel-) Entladeland □ □ □ □	20. (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl) □ □ □ □ □ □ □ □ □ □	21. Grenzübergangsstellen _____ □ □ □ □ 22. beim Eintritt _____ □ □ □ □ 23. beim Austritt	

00000000

00019789

840 Achenkirch	547 Felsenhütt	837 Leutasch	660 Saalbrücke
545 Achleiten	947 Gaißau	445 Loibitunnel	346 Schachendorf
552 Angerhäuser	230 Gmünd	942 Lustenau	538 Schärding
455 Arnoldstein	233 Gmünd-Neunagelberg	940 Lustenau-Schmitterbrücke	838 Scharnitz
735 Bad Radkersburg	235 Grametten	941 Lustenau-Wiesenrain	830 Schattwald
965 Balderschwang	700 Graz-Hauptbahnhof	938 Mäder	848 Schleching
841 Bayrischzell	777 Graz-Ostbahnhof	460 Naßfeld	655 Schwarzbach
270 Berg	645 Großmain	862 Nauders	554 Schwarzenberg
435 Bleiburg-Grablach	946 Höchst	870 Nauders-Martinsbruck	440 Seebergsattel
355 Bonisdorf	956 Hörbranz	539 Neuhaus	734 Sieldorf
533 Braunau	958 Hörbranz-Oberhochsteg	548 Neustift	856 Sillian
860 Brenner-Straße	955 Hörbranz-Unterschhochsteg	333 Nickelsdorf	534 Simbach
859 Brennerpaß	544 Haibach	844 Niederdorf	745 Spießfeld
531 Burghausen	640 Hangenstein	549 Oberkappel	872 Spieß
532 Burghausen-Alte Brücke	350 Heiligenkreuz	536 Obernberg	964 Springen
341 Deutschkreutz	939 Hohenems	665 Oberndorf	630 Steinpaß
260 Drasenhofen	960 Hohenweiler	963 Oberreute	537 Suben
635 Dürrnberg	962 Hub	542 Passau-Mariahilf	832 Vils
835 Ehrwald	470 Karawankentunnel/Einfuhr	543 Passau-Saming	839 Vorderriß
845 Erl	471 Karawankentunnel/Ausfuhr	540 Passau-Voglaui	650 Walsberg-Autobahn
530 Ettenau	843 Kieffersfelden	871 Pfunds	550 Wegscheid
831 Fallmühle	250 Kleinhaugsdorf	833 Pinswang	961 Weienried
935 Feldkirch-Bangs	340 Klingenbach	465 Plöckenpaß	558 Weigetschlag
936 Feldkirch-Meiningen	937 Koblach	770 Radlpaß	847 Wildbichl
934 Feldkirch-Nofels	255 Laa an der Thaya	345 Rattersdorf-Liebing	560 Wulowitz
932 Feldkirch-Tisis	760 Langegg	849 Reit im Winkl	450 Wurzenpaß
933 Feldkirch-Tosters	431 Lavamünd	834 Reutte/Plansee	

Internationale (Europäische) Kennzeichen / International (European) distinguishing signs / Targa internazionale (Europeo)

AL Albanien	F Frankreich	LV Lettland	PL Polen	YU Serbien
B Belgien	GBZ Gibraltar	FL Liechtenstein	P Portugal	SLØ Slowenien
BIH Bosnien-Herzegowina	GR Griechenland	LT Litauen	RØ Rumänien	E Spanien
BG Bulgarien	GB Großbritannien	LU Luxemburg	SU Rußland	CS Tschechien
D Deutschland	IRL Irland	M Malta	A Österreich	TR Türkei
DK Dänemark	IS Island	NL Niederlande	S Schweden	H Ungarn
EW Estland	I Italien	N Norwegen	CH Schweiz	CY Zypern
SF Finnland	CRØ Kroatien			

① Ecocard	① Ecocarta
② Federal Ministry for public economy and transport	② Ministero federale dell'economia pubblica e del traffico
③ Date of entry (Day, Month, Year)	③ Data d'ingresso (Giorno, Mese, Anno)
④ Details of HGV/articulated vehicle tractor unit	④ Dati sull'autocarro o sulla motrice di autoarticolato
⑤ Nationality	⑤ Nazionalità
⑥ Vehicle registration number	⑥ Targa del veicolo
⑦ Month and year of first registration	⑦ Mese e anno di prima immatricolazione
⑧ COP value (to one decimal place)	⑧ Valore COP (con una cifra decimale)
⑨ Number of Ecopoints	⑨ Numero de Ecopunti
⑩ Details about trailer/semi-trailer	⑩ Dettagli di rimorchio/rimorchio di trattore
⑪ Transport for hire or reward	⑪ Trasporto merci in conto terzi
⑫ Transport on own account	⑫ Trasporto in conto proprio
⑬ Details of transport (for laden vehicles only)	⑬ Dati relativi al trasporto (solo per veicoli carichi)
⑭ Weight of load in tonnes (to one decimal place)	⑭ Peso lordo in tonnellate (con una cifra decimale)
⑮ laden	⑮ carico
⑯ Country of loading	⑯ Paese di carico
⑰ Place of loading (post code)	⑰ Località di carico (codice postale)
⑱ Country of unloading	⑱ Paese di scarico
⑲ Place of unloading (post code)	⑲ Località di scarico (codice postale)
⑳ Border Customs Office	⑳ Ufficio doganale in frontiera
㉑ of entry	㉑ d'ingresso
㉒ Mark indicating that check has been carried out by the appropriate authority	㉒ Segno indicante che il controllo è stato fatto dalle autorità competenti
㉓ Date/Stamp/Signature	㉓ Data/Timbro/Firma
㉔ Signature and name of person filling in this form	㉔ Firma e nome del compilatore
㉕ Name, firm and complete address of the haulier	㉕ Cognome, nome della ditta e indirizzo completo del imprenditore di trasporti
㉖ Ecopoints without special imprint	㉖ Ecopunti senza testo a stampa speciale
㉗ with imprint	㉗ con testo a stampa

Die Ökokarte ist ausschließlich unter folgender Adresse zu beziehen:

The Ecocard is available only at the following address:

L'Ecocarta è da ricevere solamente dal seguente indirizzo:

Österreichische Staatsdruckerei
Rennweg 12 a Telefon (0222) 797 89 226
Postfach 129 Telefax (0222) 797 89 419
A-1037 Wien

COP DOCUMENT

Fortlaufende Dokumentnummer:
 1) Document serial number:
 Numero di serie del documento:

Nationalität: 2) Nationality: Nazionalità:		Amtliches Kennzeichen: 3) Vehicle registration number: Targa del veicolo:	
Datum der Erstzulassung: 4) Date of first registration: Data della prima immatricolazione:		Motor wurde getauscht am: 4a) Motor was changed at: Motore cambiato il:	
EWG-Betriebserlaubnisnummer: Type approval number: CEE-numero della licenza per l'esercizio: 5) oder/ouo Motorcodierungsnummer: Engine serial number: Numero di serie del motore:	(nach 88/77/EWG 91/542/EWG oder/ouo ECE R 49)		
Fahrzeugidentifizierungsnummer: 6) Chassis number: Chassis numero:			
NOx Emission: 7) NOx Emission: Emissione di NOx:		COP Wert (Typengenehmigung + 10%): 8) COP Value (Type approval + 10%): Valore COP (Omologazione + 10 %):	
Anzahl Ökopunkte: 9) Number of Ecopoints: Numero di Ecopunti:			

Behördenstempel: 10) Official stamp: Timbro ufficiale:	
--	--

Herstellerbestätigung (nach Bedarf):

11) Manufacturer confirmation (if necessary):

Attestazione del produttore (a seconda del fabbisogno):

Der Lenker eines Lkw im Gütertransitverkehr durch Österreich hat dieses Dokument mitzuführen und den Kontrollorganen zur Kontrolle vorzuweisen. Wird das Dokument nicht vorgewiesen, sind für die Fahrt 16 Ökopunkte auf die Ökokarte aufzukleben und zu entwerten.

The driver of a H.G.V. in transit through Austria must carry this document with him/her and present it to control authorities for inspection. If the document is not presented for inspection then 16 Ecopoints are to be affixed to the Ecocard and cancelled.

Il conducente di un camion in transito attraverso l'Austria deve avere con sè questo documento e deve presentarlo alle Autorità competenti per il controllo. In caso di mancata presentazione del documento, 16 Ecopunti verranno applicati sull'Ecocarta e annullati.

*BIJLAGE C***VERVOER WAARVOOR GEEN ECOPUNTEN BEHOEVEN TE WORDEN BETAALD**

1. Incidenteel vervoer van goederen van en naar luchthavens in geval van verlegging van de diensten
 2. Vervoer van bagage met aanhangwagens, gekoppeld aan voor reizigersvervoer bestemde voertuigen, en vervoer van bagage van en naar luchthavens met voertuigen van welke aard dan ook
 3. Postvervoer
 4. Vervoer van beschadigde of te repareren voertuigen
 5. Vervoer van faecaliën en vuilnis
 6. Vervoer van voor destructie bestemde dode dieren
 7. Vervoer van bijen en pootvis
 8. Begrafenisvervoer
 9. Vervoer van kunstvoorwerpen en kunstwerken voor tentoonstellings- of handelsdoeleinden
 10. Incidenteel vervoer van goederen uitsluitend bestemd voor reclame of voorlichting
 11. Verhuizingen door ondernemingen die daartoe speciaal zijn uitgerust wat betreft personeel en materieel
 12. Vervoer van materieel, rekwisieten en dieren van of naar toneelvoorstellingen, muziekuitvoeringen, filmvoorstellingen, sportmanifestaties, circusvoorstellingen, tentoonstellingen of kermissen alsmede vervoer ten behoeve van radio-, film- en televisieopnamen
 13. Vervoer van reserveonderdelen voor zeeschepen en vliegtuigen
 14. Lege ritten van een voor goederenvervoer gebruikt voertuig dat een voertuig moet vervangen dat tijdens een transitie onklaar is geraakt alsmede de voortzetting van het vervoer door het vervangingsvoertuig met de voor het defecte voertuig verleende vergunning
 15. Vervoer van goederen voor medische verzorging voor hulpverlening in dringende gevallen (met name in geval van natuurrampen)
 16. Vervoer van goederen van hoge waarde (bij voorbeeld edele metalen) in speciale voertuigen die door de politie of ander bewakingspersoneel worden begeleid
-

*BIJLAGE D***VERDEELSLEUTEL VOOR DE ECOPUNTEN**

Lid-Staat	Eenheden
Oostenrijk	214 800
België	32 500
Denemarken	40 500
Duitsland	482 500
Griekenland	60 500
Spanje	1 200
Finland	4 600
Frankrijk	5 000
Ierland	1 000
Italië	510 000
Luxemburg	5 000
Nederland	123 500
Portugal	400
Zweden	7 500
Verenigd Koninkrijk	8 500
Totaal	1 497 500

*BIJLAGE E***BIJZONDERE POSITIE ALS BEDOELD IN ARTIKEL 8, LID 2, EERSTE STREEPJE**

Van de gewone reserve van 3,34 % van alle ecopunten wordt in beginsel een deel dat ongeveer overeenkomt met 5 430 van de eenheden in bijlage D, bij voorrang en volgens de verdeelsleutel van bijlage D toegewezen aan Griekenland en Italië. Bovendien zal alles in het werk worden gesteld om ervoor te zorgen dat bij de toekenning van ecopunten aan Griekenland in voldoende mate rekening wordt gehouden met de Griekse behoeften.